



DUITS VOOR DE BOUW



Woensdag 3 juni 2015



10:00 - 17:00 uur

HNK Apeldoorn,
Boogschutterstraat 1 - 43, 7324 AE ApeldoornDe deelnamekosten zijn 349,- € (excl. BTW).
Leden van de DNHK krijgen 20 procent korting.

INHOUD

Tijdens deze workshop maken de deelnemers kennis met de specifieke begrippen en de diverse voorbereidings- en uitvoeringsfasen van het bouwproces. Anderzijds gaat het vandaag om de vraag 'Duits leren, maar hoe pak ik dat aan?' Aan de hand van vier thema's namelijk werkvoorbereiding, uitvoering, de oplevering en "derden op de bouw" (Bauamt, StAfA, Gutachter, etc.) geeft deze workshop een start bij de verdere ontwikkeling van kennis en kunde in de Duitse (bouw)taal.

Behalve de taal is er een groot verschil tussen de Nederlandse en Duitse manier van zaken doen. Vaak wordt gerefereerd aan strenge regels en omgangsvormen. Natuurlijk zijn zakelijke omgangsvormen en regelgeving in Duitsland anders. Er zijn zelfs verschillen tussen de deelstaten. Waar echter helaas vaak het onbegrip bij Nederlanders ontstaat, is het verschil in de vraag, hoe Duitsers en Nederlanders denken en doen en met de regels omgaan. Ondanks het feit dat Duitsland zo dichtbij ligt, is het wel degelijk een ander land met zijn eigen (bouw-)cultuur, rechtsgevoel, gebruiken en gewoonten.

Taal kan, afhankelijk van het gebruik, een extra barrière, maar ook een smeermiddel zijn in onze relatie met Duitse opdrachtgevers en zakelijke contacten. Naast specifieke taalles aan de hand van voorbeelden en oefeningen zal ook een korte inleiding over de bouwcultuurverschillen worden gegeven.

DOELGROEP

Dit seminar is gericht op projectleiders en uitvoerders in de bouw die projecten in Duitsland gedaan hebben of in aanraking gekomen zijn met de Duitse "bouwtaal". Ook voor beginners op de Duitse markt is het seminar geschikt. Basale kennis van de Duitse bouwtaal is aan te bevelen voor de deelname. Het maximum aantal deelnemers bedraagt 12.

ANMELDUNG

U kunt zich aanmelden door middel van het bijgevoegde pdf-formulier te faxen naar 070 3114 199 of per e-mail te versturen aan m.komorowski@dnhk.org
Meer informatie en een online inschrijfformulier is te vinden op:
www.dnhk.org/seminars/bouwduits
De aanmelding sluit op woensdag 27 mei 2015.

PARTNERS



DOCENTEN



Isabel van Boetzelaer
Überhaupt Taaltraining,
Amsterdam



Bert van der Laan
Stichting Nedubex,
Zoetermeer

AGENDA

- 13:30 Ontvangst en inleiding
- 10:15 Werkvoorbereiding
- 11:30 Uitvoering
- 12:45 Lunch
- 13:30 Oplevering
- 15:30 Derden op de bouw
- 16:45 Samenvatting en afsluiting van het seminar (incl. evaluatie)

AANMELDINGSFORMULIER

Per fax aan 070 3114 199 t.a.v. Marlies Komorowski, of per e-mail: m.komorowski@dnhk.org

Na ontvangst van uw aanmelding sturen wij u een schriftelijke bevestiging met de routebeschrijving en de rekening.

Aanmelding is ook online mogelijk op www.dnhk.org/seminars

TITEL SEMINAR

PLAATS/DATUM

NAAM

TELEFOONNR./ FAXNR.

FUNCTIE

E-MAIL

BEDRIJFSNAAM

BTW-NUMMER

STRAAT

LIDMAATSCHAPSNUMMER DNHK (INDIEN VAN TOEPASSING)

POSTCODE / PLAATS

DATUM EN HANDTEKENING

Ik heb kennis genomen van de voorwaarden voor deelname op www.dnhk.org/seminars

Ik wil graag regelmatig informatie over DNHK-Seminars ontvangen.

DNHK | Deutsch-Niederländische Handelskammer
Nederlands-Duitse Handelskamer

Nassauplein 30, 2585 EC Den Haag

T 070 3114 100 | info@dnhk.org | www.dnhk.org

